

Бухвалова Елена Геннадьевна

О РИТМЕ АНГЛИЙСКОЙ РЕЧИ

В статье дается характеристика ритма английской речи, его отличия от ритма русской речи, рассматриваются типы ритмических групп и единицы ритма. Указаны факторы восприятия английской речи как более четкой, а также приводится анализ мелодической организации текста. Ритм возможен в любом типе коммуникации и является главным фактором, который вносит порядок в высказывание. Ритм формируется всеми компонентами просодии и является системным явлением в языке, следовательно, тренировка ритма является важной в процессе овладения иноязычной речью.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2012/2/13.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2012. № 2 (13). С. 43-44. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2012/2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

УДК 81

В статье дается характеристика ритма английской речи, его отличия от ритма русской речи, рассматриваются типы ритмических групп и единицы ритма. Указаны факторы восприятия английской речи как более четкой, а также приводится анализ мелодической организации текста. Ритм возможен в любом типе коммуникации и является главным фактором, который вносит порядок в высказывание. Ритм формируется всеми компонентами просодии и является системным явлением в языке, следовательно, тренировка ритма является важной в процессе овладения иноязычной речью.

Ключевые слова и фразы: ритм; соизмеримость; ритмическая группа; единица ритма; сверхфразовое единство; синтагма; ударные и безударные слоги; изохронность; мелодический контур.

Елена Геннадьевна Бухвалова, к. пед. н.

Кафедра иностранных языков

Самарская государственная сельскохозяйственная академия

Language_center@mail.ru

О РИТМЕ АНГЛИЙСКОЙ РЕЧИ[©]

Ритм представляет собой иерархическую систему, состоящую из единиц различных уровней. Практически любой речевой сегмент может стать ритмической единицей, если он приобретает черты соизмеримости (т.е. сходности во времени) с единицами того же уровня. Мельчайшей ритмической единицей принято считать ритмическую единицу для языков с акцентным ритмом и слог для языков со слоговым ритмом. Английский язык относится к первой категории. Отнесение языка к одной или другой категории указывает лишь на общую тенденцию в этом аспекте и не означает, что между видами ритмической организации существуют непроходимые границы. В английском языке слог может выступать ритмической единицей наряду с другими единицами ритма [1].

Ритм определяется как чередование ударных слогов через более или менее равные промежутки времени. Следовательно, интервалы между началом предыдущего ударного слога и началом последующего ударного слога характеризуются тенденцией к изохронности. В потоке речи происходит выравнивание длительности ритмических групп (разница в длительности уменьшается с увеличением единицы текста).

Ритмическая группа, которая состоит из ударного слога (ударных слогов) и примыкающих к нему (ним) безударных слогов, может быть простой (один ударный слог с примыкающими безударными) и сложной (два, три и т.д. ударных слогов с примыкающими безударными).

Английский язык, так же как и русский, принадлежит к языкам, называемым тактосчитающими, т.е. ритмическая группа в обоих языках является базовой единицей ритма. Если сравнить ритм английской и русской речи на слух, то английский ритм воспринимается как более четкий. Это определяется следующими факторами: большей соизмеримостью (или изохронностью) ритмических групп, более сильным выделением ударных слогов и более тесным примыканием безударных слогов к ударному.

Для английского языка характерна тенденция к возможному «сжатию» слова и словосочетания за счет сокращения безударных слогов. Это приводит к равномерности ритма, его изохронности. При наличии в слове или синтагме (минимальной смысловой единице) нескольких безударных элементов, их темп произнесения ускоряется. Контраст между ударными и безударными слогами по выделенности во фразе и особое примыкание безударных слогов к ударным приводят к членению фразы на акцентные (ритмические) группы. Их число соответствует числу ударных слогов. Ударный слог представляет собой как бы вершину ритмической группы, а неударные слоги примыкают к нему. Поскольку каждая акцентная группа занимает, вследствие указанного выше «ритмического закона», примерно одинаковый промежуток времени, это придает английской речи особую ритмичность, составляющую одну из важных особенностей английского произношения [2].

В речи изохронность существует только на уровне восприятия (субъективная изохронность). Периодичность в речи на фонетическом уровне создается различными факторами: звуковыми (сегментными) и просодическими (супрасегментными). К звуковой периодичности можно отнести смену согласных и гласных, повторение одинаковых звуков (аллитерация, ассонанс) или группы звуков и т.д. К просодическим факторам относится периодичность употребления определенных тонов, акцентных структур, мелодических контуров и т.д. В большинстве случаев такая периодичность не осознается ни говорящим, ни слушающим, но чувствуют ее все. Особенно ярко это проявляется в живом диалоге или полилоге, когда говорящие, настроившись на определенный ритм, стараются его поддержать.

Ощущение большей выделенности ударных слогов создается в большей степени мелодикой, которая в английской фразе носит четкий нисходящий характер. Хотя в русском языке мелодика тоже носит нисходящий характер, мелодический контур фразы в обоих языках различен, а именно: в английском языке нисходящий контур носит более регулярный характер, чем в русском, это означает, что ударные слоги (слова) в английской фразе получают индивидуальную тональную выделенность.

Большую роль в создании регулярного характера английской мелодики играет расположение безударных слогов. Так как безударные слоги в английской фразе тесно примыкают к ударному слогу, мелодически они тоже тяготеют к нему. В русском языке безударные слоги часто по тону гораздо ниже ударных. Англичанами такой мелодический рисунок воспринимается как нисходящий тон.

Ритм на уровне ритмической группы во многом определяется мелодическим контуром. Чтобы обеспечить регулярный характер мелодического контура при произнесении английской фразы, важно следить за положением первого ударного слога - он не должен быть слишком высок, его мелодика ровная или слегка восходящая. Безударный слог, следующий за ударным слогом, находится на одном уровне с ударным. Нисходящий тон, который заканчивает фразу, более энергичный и четкий в английском языке по сравнению с русским.

Ритм является неотъемлемой характеристикой как поэтического, так и прозаического литературного произведения, однако природа и организация ритма стиха и прозы качественно различны. В связи с тем, что стихи во всех языках более ритмичны, чем проза, больший интерес представляет ритмическая организация прозаического текста. Представляется целесообразным выбрать описательный тип текста, широко распространенный в практике преподавания иностранных языков. Проанализируем текст, часто встречаемый в пособиях, посвященных стране изучаемого языка:

The British Isles

The British Isles consist of England and Wales, | Scotland and Ireland | and many small islands | chiefly to be founded in the west. | The total area | is about 120,000 square miles, | i.e. one thirtieth | of the size of Europe. |

The west coast | is washed by the Atlantic Ocean | and the Irish Sea, | the east coast | by the North Sea | and the south coast | by the English Channel. |

Текст содержит два сверхфразовых единства, имеющих соответственно 9 и 7 синтагм. Если сравнить сверхфразовые единства, то в первом из них синтагмы более вариативны по длительности (имеют разное количество ударных слов), но более сходны по своей акцентно-мелодической организации (у них преобладает нисходящая шкала и нисходящий тон); во втором сверхфразовом единстве синтагмы более соизмеримы, но три из семи синтагм (1-я, 4-я, 6-я) произносятся с восходящим тоном, следовательно, синтагмы второго сверхфразового единства имеют более вариативный мелодический контур. Эта вариативность, в свою очередь, обладает своеобразным ритмом, поскольку синтагмы с восходящим завершением чередуются с синтагмами с нисходящим завершением.

Вышеизложенный анализ показывает, что синтагмы в прозе имеют сходное оформление и обладают соизмеримостью или, иначе, периодичностью. Если при восприятии звучащего английского текста постараться отвлечься от его смысла и слушать его так, как мы слушаем музыку, периодичность синтагм предстанет особенно четко. Именно так воспринимают прозаический текст люди, не знающие английского языка. Текст в этом случае предстает как волнообразное движение, тональный и силовой максимумы которого приходятся на начало синтагмы, а минимумы - на конец.

Приведенный текст содержит всего два сверхфразовых единства и довольно легко увидеть, что эти единства сходны по длительности. Однако в более длинных текстах, где вычлняются несколько сверхфразовых единств, они не всегда равны по длительности. Тем не менее, если текст составлен таким образом, что теряется ощущение соизмеримости сверхфразовых единств, наступает быстрое утомление при его восприятии, и мы затрудняемся в понимании его содержания. Вот почему важно при обучении иностранному языку научить правильно (в данном случае - ритмично) конструировать не только фразу, но и текст.

Список литературы

1. Антипова А. М. Ритмическая система английской речи. М., 1984.
2. Горсуев Г. П. Фонетика английского языка. М., 1950.
3. Трофимова Г. С., Шуткина Л. Н. Фонетический вводно-коррективный курс английского языка. М.: Высшая школа, 2000.

ABOUT ENGLISH SPEECH RHYTHM

Elena Gennad'evna Bukhvalova, Ph. D. in Pedagogy
*Department of Foreign Languages
 Samara State Agricultural Academy
 Language_center@mail.ru*

The author characterizes English speech rhythm, its distinctions from Russian speech rhythm, considers rhythmic groups types and rhythm units, mentions the factors of English speech perception as a more distinct one, and analyzes text melodic organization. Rhythm is possible in any communication type and is the main factor, which orders a statement. Rhythm is formed by all prosody components and is a system phenomenon in a language, thus rhythm training is important while mastering foreign speech.

Key words and phrases: rhythm; comparability; rhythmic group; rhythm unit; super-phrase unity; syntagma; stressed and unstressed syllables; isochronism; melodic contour.